

COMUNICATO n. 2744 del 05/10/2021

Traduzione in mòcheno

Sprochminderhaitn, der projekt Ecce gip s bourt en de jungen ont heift u'

Vinf europeische regionen as nemmen u' de sprochminderhaitn, drai universitetn, a zboa'sk schualn ont a hundert jungen as nemmen toal. De doin sai' de zeiln van projekt ECCA-European Charter Classroom Activities, de nai iniziativ, pet vourstea'ner der Comun General de Fasica, zòmmgaleik ver za mòchen mearer schualmaterial ver za gem bèrt en de regional sprochen ont en de sprochminderhaitn. En de rifkonferenz, gamòcht en earste to van schanmikeal va de autonome provinz va Trea't kan Schloss van Buonconsiglio, ist kemmen klòfft va de òrbet gamòcht ont abia za trong sa envire. Zan paispill ist kemmen vourtrong za mòchen òlbe mear learmaterial as de sprochminderhaitnrèchtn ont vergreasern de netz zbischn de studentn, de schualn ont de universitetn. Der trèff hòt iberhaupt klòfft va de bichtekait va de lear, avai s ist noat za trong envire s pahalter va de sproch ont va de kultur en de jungen. S hòt s es unterstrichen der viarer van Schualomt va de Provinz, der Roberto Ceccato, aa, ont der hòt trong de beirter van provinzalasesor va de schual ont van jungen. De autonomi sèlber, der hòt tsòk, vinnt de sai'na burzn van Trentin en de drai sprochminderhaitn, de ladinier, de bersntoler ont de zimber. De Provinz hòt toalganommen en de doi naiòrbet, ver za gem gilt en raich van sprochen as an nain ont jungen vurm, pet de zòmmòrbet va de òndern sprochschòftn ont de schual as mòcht va hauptmentsch. De jungen aa sai' oa'ne pet en doi vurm. "S ladinisch ist plaim zòmm, lem zòmm, òrbetn zòmm, s ist a stuck va ins òndra" dòn sèll as song de studentn van Fassatol as de hom toalganommen en contest video van Ecce: "Gèltsgott en projekt Ecce menn hòt dena gem de moglechkait za klòffen en biar jungen. Asou menn gibt eppas nais en de sprochpahalter ònt menn nimmt au naia virm za schaugung aus".

Der projekt Ecce ist u'pfònt en herbest 2019 pet de naiòrbetn zuazolt van NPLD-Network to Promote Linguistic Diversity, europeischenetz as òrbetet zòmm pet de politik. Rif van projekt – bou as toalnemmen ladinier, bersntoler ont zimber ver de autonome Provinz va Trea't, as ist oa'na van toalnemmer durch en dinst van lokal sprochminderhaitn ont europeisce audit - ist gem a stimm za hòltn anau, en europeische bèlt, der untersitz van verschidenen dinger van sprochen.

Rif van nai projekt ist gaben der sèll za mòchen a toal schualn òrbetn as sai' kemmen vourtschbunnen no en de Europäische Kòrt ver de regionaln minderhaitn sprochen as mòcht zòmm nètzn an schouber regionen as hom sprochminderhaitn (nét lai Trentin ober aa Friuli, Frisia, de Valenziana gamoa'schòft ont de Romania), gèltsgott en dòn de learnern meing zòmmhèlven se ver za mòchen leardokumentn ont materialn. Der projekt as bart gea' envire, kimmp toalganòmmen va schualn ont schualern ont va de universitatn ont istituzionaln saitn as barn mòchen learmaterialn.

En de konferenz as ist kemmen gamòcht en de Sol van Marangonerie hom toalganòmmen aa der provinzal konsiliar ladiner, vicepresidente ladiner van provinzal rot, der sèll as iaz ist Procurador general va de Gamoa' va Fascia ont de ex Procuradora ont iaz senatoren.

De sait van projekt Ecce: <https://thisismylanguage.eu/>

Ibersetz gamòcht van Sprochtirl va de Tolgamoa'schèft Hoa Valzegu' ont Bersntol
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Comunità Alta Valsugana e Bersntol)

(cdt)